

Porównanie tłumaczeń Psalmów 132:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Póki nie znajdę miejsca dla JAHWE, Przybytku dla Mocarza Jakuba.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Póki nie znajdę miejsca dla JAHWE, Przybytku dla Mocarza Jakuba.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Póki nie znajdę miejsca dla JAHWE, mieszkania dla potężnego <i>Boga</i> Jakuba.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dokąd nie znajdę miejsca dla Pana, na mieszkania moczowski Jakóbowemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i odpoczynek na skronie moje: aż najdę miejsce JAHWE, przybytek Bogu Jakob.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	póki nie znajdę miejsca dla Pana, mieszkania - Mocnemu Jakuba.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Póki nie znajdę miejsca dla Pana, Mieszkania dla moczarza Jakuba.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	aż nie znajdę miejsca dla JAHWE, mieszkania dla Mocarza Jakuba.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	póki nie znajdę miejsca dla JAHWE, mieszkania dla potężnego Boga Jakuba!”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	póki się nie znajdzie miejsce dla Jahwe, Przybytek dla Mocnego Jakuba”.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	dopóki nie znajdę miejsca dla BOGA, siedziby dla Mocarza Jakóba.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	dopóki nie znajdę miejsca dla JAHWE, wspaniałego przybytku dla Mocarza Jakubowego”.

¹⁾ <x>100 7:2</x>; <x>110 8:17</x>; <x>130 17:1</x>; <x>130 28:2</x>; <x>510 7:46</x>